

Ein kostenloser Service der VDI nachrichten und der Ingenieur-
gesellschaft fuer Technik-Kommunikation, itk in Kassel
(www.itk-kassel.de).

Ausgabe Nr. 08/2005 vom 5. August 2005

Herzlich Willkommen zur 42. Ausgabe des CE-Newsletters!

Mit dem CE-Newsletter informieren wir Sie jeden Monat
ueber aktuelle Entwicklungen zur CE-Kennzeichnung sowie
Neuerungen auf unserer Plattform www.ce-richtlinien.de.

THEMA DES MONATS

Leitfaden Betriebsanleitungen

Das Schreiben der Betriebsanleitung zaehlt vermutlich fuer die
meisten Produktentwickler zu den am wenigsten geliebten Taetig-
keiten ihres Berufsalltages. Haeufig taucht dabei die Frage auf,
welche Inhalte in einer Betriebsanleitung enthalten sein muessen
und was dabei zu beachten ist.

Die SAQ (Schweizerische Arbeitsgemeinschaft fuer Qualitaetsfoerde-
rung), die TECOM (Schweizerische Gesellschaft fuer technische
Kommunikation) und die tekomp (Gesellschaft fuer technische
Kommunikation e.V.) haben als Hilfestellung 2001 einen gemein-
samen 100-seitigen Leitfaden veroeffentlicht, den wir Ihnen in
diesem Newsletter kurz vorstellen moechten.

Zweck des Leitfadens:

Der Leitfaden soll zunaechst Fachleuten als Arbeitsunterlage die-
nen. Er enthaelt aber sicher auch fuer „Laien“ einige wertvolle
Tipps.

Seine Aufgabe ist es, den technischen Redakteur bei der Erstel-
lung sicherheitsgerechter und benutzerfreundlicher produktbe-
gleitender Unterlagen zu unterstuetzen.

Der Leitfaden ist keine Norm und besitzt demzufolge auch keine
Konformitaetsvermutung im Sinne einer der EG-Produktrichtlinien.
Er ist aber sicher dazu geeignet, den Anwender des Leitfadens
bei der Umsetzung der EN 62079 „Erstellen von Anleitungen“ zu
unterstuetzen.

Inhaltsuebersicht:

Die Themen, die in dem Leitfaden behandelt werden, lassen sich
in folgende Hauptgruppen einteilen:

1. Einleitung und Grundlagen
2. Aufbau von Betriebsanleitungen
3. Inhalt von Betriebsanleitungen
4. Ausfuehrung und Gestaltung von Betriebsanleitungen

5. Erarbeitung von Betriebsanleitungen

Die Inhalte im Detail zu erläutern würde den Rahmen dieses Newsletters sprengen. Dennoch möchten wir Ihnen den Inhalt des Newsletters nachfolgend kurz vorstellen.

-----Anzeige-----
Die Ingenieurleistungen zur CE-Kennzeichnung:

Wir unterstützen Sie bei der CE -Kennzeichnung nach EG-Maschinen- und Medizinprod.-Richtlinie, Gefahrenanalyse und Risikobewertung, Normenrecherche, Maschinen- und Arbeitssicherheit, Technische Dokumentation, Seminare, Projektmanagement, Beratung

<http://www.CE-Kennzeichnung.com>

>_Ingenieurleistungen >_Beratung >_Seminare

Nachdem in Kapitel 1 einige Erläuterungen zu dem Leitfaden selbst, sowie den rechtlichen Hintergründen zu Betriebsanleitungen gegeben werden, geht es in Kapitel 2 mit dem Aufbau von Betriebsanleitungen los.

In Kapitel 2 werden Angaben zur zielgruppengerechten Erstellung, sowie Grundlegendes zu Inhalt, Aufbau und weiteren Randbedingungen gemacht.

Für den Neuling ist insbesondere auch das Kapitel 3 interessant. Unterteilt nach den Kapiteln (z. B. Bedienung, Wartung etc.) einer Betriebsanleitung, werden checklistenartig Übersichten über die verschiedenen Kapitel einer Betriebsanleitung und ihrer möglichen Gliederung, sowie ihre notwendigen Inhalte dargestellt. Jeder Gliederungspunkt wird mit einigen Stichworten zu den Inhalten weiter konkretisiert, sodass auch der Laie einen guten Überblick erhält, welche Inhalte in einer Betriebsanleitung behandelt werden müssen.

Die Ausführung und Gestaltung einer Betriebsanleitung ist von zentraler Bedeutung für ihre Verständlichkeit. Kapitel 4 des Leitfadens beschäftigt sich deshalb mit diesen Fragen und gibt u. a. Empfehlungen zu folgenden Punkten:

- Form und Ausführung – dazu zählen z. B. das Papierformat, die Art der Bindung oder die Reproduktion der Anleitung.
- Layout – d. h. die Gestaltung der Seiten, die Anordnung von Text und Bild innerhalb der Anleitung, sowie Erläuterungen zu den verschiedenen Abbildungsarten und dem Einsatz von Farbe in einer Anleitung.
- Typografie - das typografische Layout beschreibt das Schriftbild der Anleitung. Schrift, Schriftart, Schriftgrad, Zeilenlänge etc. müssen aufeinander abgestimmt sein, damit der Leser optimal durch den Text geleitet wird.
- Sprache und Text - der Text muss verständlich und an den Bedürfnissen bzw. der Vorbildung der Zielgruppe orientiert sein. Welche Regeln bei der Bearbeitung dieses sicherlich schwierigen Themas zu beachten sind, ist Gegenstand der Erläuterungen zu diesem Punkt.
- Identifikationsmerkmale der Anleitung und des Produktes, sowie Merkmale für die richtige Zuordnung der Anleitung zum Produkt.

- Die Klassifizierung und Gestaltung von Sicherheitshinweisen. Zusätzlich werden noch Empfehlungen zur Gestaltung von Sicherheitshinweisen nach ANSI gegeben.
- Orientierungshilfen und Zusatzinformationen, wie z. B. Verzeichnisse und Querverweise.
- Zugriffs- und Nummerierungssysteme – dazu zählen z. B. Kapitel-, Positions-, Seiten- oder Abbildungsnummern und auch Register oder –Griffmarken.

-----Anzeige-----

***** Mit GEFAHRENANALYSEN Geld SPAREN!! *****

Immer mehr Planer und Konstrukteure sehen projektbegleitende Gefahrenanalysen als Basis einer effizienten CE -Kennzeichnung. Und immer mehr verwenden dazu unsere seit ueber 10 Jahren bewaehrte, TUEV-zertifizierte Praxissoftware Safexpert

-> <http://www.ibf.at/safexpert.htm>.

Besonders geschaezt werden auch unsere Seminare und Schulungen. Die Meinungen unserer Teilnehmer werden Sie ueberzeugen:

-> <http://www.ibf.at/seminare.htm>

-> http://www.ibf.at/referenzen_praxisseminare-01.htm

Unser besonderer Service: Fuer Safexpert Anwenderschulungen in Ihrem Hause bringen wir 7 topaktuelle Notebooks selbst mit.

Bei Buchung bis 30.9.2005 OHNE einen einzigen Euro Leihgebuehr!!!

Kapitel 5 befasst sich abschließend mit der Erarbeitung der Anleitung, sowie den dazu notwendigen organisatorischen und logistischen Maßnahmen fuer eine wirtschaftliche Umsetzung und Integration des Erstellungsprozesses im Betrieb.

Interessenten koennen den Leitfaden ueber den Fachverband tekomp e.V. beziehen.

<http://www.tekom.de>

AKTUELLES

Neue CE-Richtlinie 2005/32/EG (Oekodesign-Richtlinie):

Die EG-Kommission hat am 22.07.2005 ihre Richtlinie 2005/32/EG

„zur Schaffung eines Rahmens fuer die Festlegung von Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energiebetriebener Produkte und zur Aenderung der Richtlinie 92/42/EWG des Rates sowie der Richtlinien 96/57/EG und 2000/55/EG des Europaeischen Parlamentes und des Rates“ im Amtsblatt der EG veroeffentlicht.

Bislang gab es 3 Richtlinien, die sich mit der Energieeffizienz von Produkten befassten und die gleichzeitig eine CE -Kennzeichnung vorsahen:

- 92/42/EWG (Warmwasserheizkessel)
- 96/57/EG (elektrische Haushaltskuehl- und Gefriergeraete)
- 2000/55/EG (Vorschaltgeraete fuer Leuchtstofflampen).

Diese 3 Richtlinien werden in Zukunft zu „Durchfuehrungsmaßnahmen“ der neuen Richtlinie 2005/32/EG, die ihrerseits

einen Rahmen fuer die Festlegung gemeinschaftlicher OEkodesign-Anforderungen fuer energiebetriebene Produkte schafft. Ziel ist es, den freien Verkehr dieser Produkte im Binnenmarkt zu gewaehrleisten und den Umweltschutz zu verbessern.

Die neue Richtlinie sieht die Festlegung von Anforderungen vor, welche die von den Durchfuehrungsmaßnahmen erfassten Produkte erfuellen muessen, damit sie in Verkehr gebracht und/oder in Betrieb genommen werden duerfen. Sie soll damit zur nachhaltigen Entwicklung beitragen, indem sie die Energieeffizienz und das Umweltschutzniveau erhoehrt und zugleich die Sicherheit der Energieversorgung verbessert.

Die Richtlinie sieht die CE-Kennzeichnung der Produkte vor und muss ab dem 11. August 2007 angewendet werden.

Wir werden Ihnen diese Richtlinie in unserem naechsten Newsletter vorstellen.

-----Anzeige-----

Ausbildung zum CE-Koordinator durch die CExpert

Unter Einbeziehung des Responsibility Managements werden die Teilnehmer umfassend zum CE-Koordinator ausgebildet. Durch die erworbenen Qualifikationen bietet er Sicherheit fuer das Unternehmen als Ganzes und fuer die betreffenden Personen im Einzelnen.

DER CE-KOORDINATOR: MIT SICHERHEIT ZUM ERFOLG ...

Informationen unter: www.CExpert.eu

Haftung - auch bis hin zur Haft?

Ingenieure koennen fuer Konstruktionsmaengel und deren Folgen zur Verantwortung gezogen werden. Bereits eine anteilige Haftung ist moeglich. In vielen Unternehmen wird diese Gefahr jedoch noch immer unterschaezt, warnen Experten. Dabei werde die Zahl der Ermittlungsverfahren in den kommenden Jahren steigen, meinen Fachanwaelte.
<http://www.vdi-nachrichten.com/haftung>

Alle Artikel der VDI nachrichten Serie „Technik und Recht“ finden Sie stets aktuell unter http://www.vdi-nachrichten.com/technik_recht.

+++++

Einige Regeln fuer Gefahrstoffe neu gefasst:

Einige Technische Regeln fuer Gefahrstoffe (TRGS) wurden neu gefasst. Die Regeln stehen auf der Internetseite des Ausschusses fuer Gefahrstoffe AGS (<http://www.baua.de/prax/ags/>) zum Download bereit.

- TRGS 619 Ersatzstoffe fuer Keramikfasern
- TRGS 905 Verzeichnis krebserzeugender, erbgutveraendernder oder fortpflanzungsgefaehrdender Stoffe
- TRGS 906 Verzeichnis krebserzeugender Taetigkeiten oder Verfahren nach § 3 Abs. 2 Nr. 3 GefStoffV

VERANSTALTUNGSTIPPS

CE-Konformitaetsverfahren
fuer komplexe Anlagen und deren Baugruppen

Termin: 07.09.05
Veranstalter: Haus der Technik e.V.
Ort: Essen, Haus der Technik (Haus II)
<http://www.vdi-nachrichten.com/ce-richtlinien/seminare/details.asp?id=69417>

-----Anzeige-----

Neues Europa, neue Maerkte, neue Chancen!

Wenn Ihr Unternehmen die Chancen eines groeßeren Europas nutzen moechte, ist die HVB Group der ideale Partner fuer Sie. In unserem "Go East-Paket" steckt alles, was Sie brauchen: Aktuelle Analysen zur wirtschaftlichen und politischen Situation, Investitionsleitfaeden sowie relevante Foerderprogramme von ausgewaehlten Laendern Zentral- und Osteuropas

Erschließen Sie mit uns die neuen Maerkte im Osten der EU.
Bestellen Sie jetzt unser Go East-Paket.
<http://ad07.vhb.de/hvbgroup/goeast/ce.html>

Effiziente CE -Kennzeichnung von Maschin en
und Anlagen

Termin: 13.09.05
Veranstalter: IBF Automatisierungs - und Sicherheitstechnik
Ort: Graz, Oesterreich
<http://www.vdi-nachrichten.com/ce-richtlinien/seminare/details.asp?id=59615>

+++++

CE-Kennzeichnung im Maschinen- und Anlagenbau –
Gefahrenanalyse und Konformitaetsbewertung

Termin: 14.09.05
Veranstalter: VDI-Wissensforum
Ort: Baden-Baden
<http://www.vdi-nachrichten.com/ce-richtlinien/seminare/details.asp?id=61178>

CE-ORIGINALTEXTE: NEUES UND AKTUALISIERUNGEN

Es wurden keine Listen aktualisiert. Bruessel sitzt im Schlauchboot.

PRAXISTIPPS

CE-Experten helfen gerne weiter

Treue Leser des CE-Newsletters und Nutzer unseres Online-Angebotes kennen Burkhard Kramer nicht nur als Autor zahlreicher Fachbeiträge, sondern auch als den „Spezialisten fuer knifflige Fragen“ rund um die CE-Kennzeichnung.

Aufgrund der vielen eingehenden Fragen freuen wir uns besonders, dass Herr Kramer ab sofort Unterstützung namhafter CE-Experten erhält:

Rechtsanwalt Dr. Thomas Klindt - bekannt als Experte im technischen Sicherheitsrecht und Autor zahlreicher Buch- und Aufsatzpublikationen und Dipl.-Ing. Volker Krey - seit 10 Jahren als Referent und Berater mit Schwerpunkt CE-Kennzeichnung und Technische Dokumentation tätig.

Wenn Sie also einmal nicht weiterwissen: mehr Infos zu den CE-Experten und Kontaktformular fuer Ihre Fragen unter www.vdi-nachrichten.com/ce-experten.

+++++

Datenbank ueber elektromagnetische Felder:

Aus einem Projekt des Forschungszentrums fuer Elektro-Magnetische Umweltvertraeglichkeit, gefoerdert durch das Bundesamt fuer Strahlenschutz (BfS) ist eine wissenschaftliche Literaturdatenbank ueber die Einwirkungen elektromagnetischer Felder auf den Organismus und auf Implantate entstanden. Die Datenbank ermöglicht allen Interessierten einen kostenlosen Zugriff auf umfangreiche Informationen zum Thema „elektromagnetische Felder“.

Das Portal erreichen Sie unter <http://www.emfportal.de>.

... UND WEITERHIN

Neuer Look fuer den Leitfaden CE-Umsetzen

Zum 1. August 2005 hat der VDI Verlag den Informationsleitfaden zur CE-Kennzeichnung (www.vdi-nachrichten.com/ce-umsetzen) einem umfangreichen Facelifting unterzogen.

Die umfangreichen Erlaeuterungen zu 23 Richtlinien erschließen sich dank modernster Flashprogrammierung jetzt deutlich schneller. Mit wenigen Klicks findet man die wichtigsten Anforderungen an Produktsicherheit und -konformitaet sowie umfangreiche ergaenzende Informationen.

VDI nachrichten Abonnenten und VDI Mitglieder koennen diesen neuen Service kostenfrei nutzen.

Einmal registriert, steht unter www.vdi-nachrichten.com/archiv außerdem das neue e-paper Archiv der VDI nachrichten zur Verfügung. Hier stehen alle Ausgaben seit Januar 2005 in einer 1:1 Ansicht zur kostenfreien Recherche bereit.

Viel Erfolg bei der Arbeit mit <http://www.ce-richtlinien.de> wuenscht Ihnen

Ihr CE-Team

Sie erreichen uns direkt unter: ce.kontakt@vdi-nachrichten.com oder unter www.itk-kassel.de.

Wenn Sie weitere Exemplare des Newsletters fuer Kollegen oder Geschaeftpartner abonnieren oder den Newsletter abbestellen moechten, nutzen Sie bitte das Online -Formular unter: <http://www.ce-richtlinien.de/aktuell/newsletter.asp>.

Weitere interessante und kostenfreie Newsletter des VDI Verla-ges finden Sie unter <http://www.vdi-nachrichten.com/newsletter>.

Copyright VDI Verlag GmbH 2005